

119 电话的机制与拨打方法

拨打 119 的机制



119 电话是挽救生命的电话号码。灾害、急救等事件发生后，需要消防车、急救车时，通报 119。从神户市内拨打 119 电话时，将会接通神户市政府内的消防管制室。

119 电话的拨打方法

当眼前发生火灾、事故或突发疾病等情况时，难免会惊慌失措。在片刻惊慌之后冷静地通报是必要的。

为了让消防车或急救车能够尽快到达现场并展开妥善的处置措施，通报者、接收信息的指挥人员、出动到现场的队伍之间的协同是非常重要的。让我们用妥当的通报来保护珍贵的生命吧。

语言不通的时候我们会联系同声传译，请不要挂断电话。

火灾！请说“ka ji de su！”

1. 请告诉我们火灾地点。

地点请按照〇〇区〇〇町〇丁目〇〇番〇〇号〇〇的方法通报
如果不知道地址，请告诉我们标志性的地点。

(例如大型建筑、学校、十字路口名等)

2. 请告诉我们那些东西着火了。

〇〇着火了。(例如房子、公寓、工厂、汽车、山林等具体对象)

3. 请告诉我们通报者姓名和当前使用中的电话号码。

电话号码是〇〇〇〇、姓名是〇〇。



抢救！请说“kyu kyu de su！”

1. 请告诉我们事发地点。

地点请按照〇〇区〇〇町〇丁目〇〇番〇〇号〇〇的方法通报
如果不知道地址，请告诉我们标志性的地点。)

2. 请告诉我们发生了什么事情。

交通事故！车与车之间的事故，〇〇人受伤。

(请尽量把年龄、性别、负伤程度等具体情况告知我们。)

3. 请告诉我们通报者姓名和当前使用中的电话号码。

电话号码是〇〇〇〇、姓名是〇〇。



关于启动对 119 报警电话 5 国语言翻译服务的通知

可以使用日语以外的 5 国语言放心拨打 119 报警了。当发生灾害、遇到紧急情况下、需要呼叫消防车·救护车时、可以不必担心语言障碍拨打 119 报警。

1 运作开始日期

自2014年6月1日（周日）上午9点30分开始

2 运作内容

(1) 对应语言（5国语言）

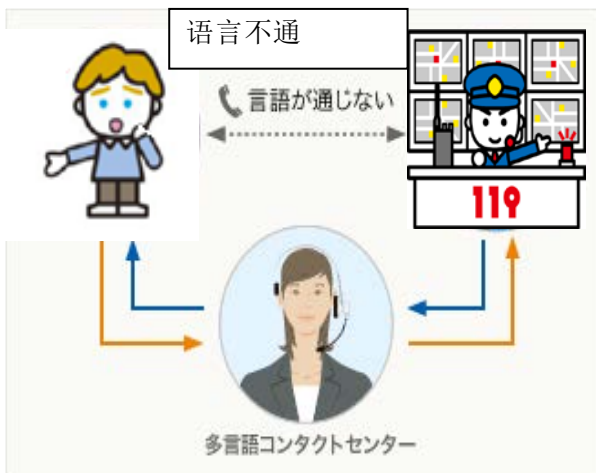
英语、中文、韩语·朝鲜语·西班牙语·葡萄牙语

(2) 对应时间

365 天、24 小时

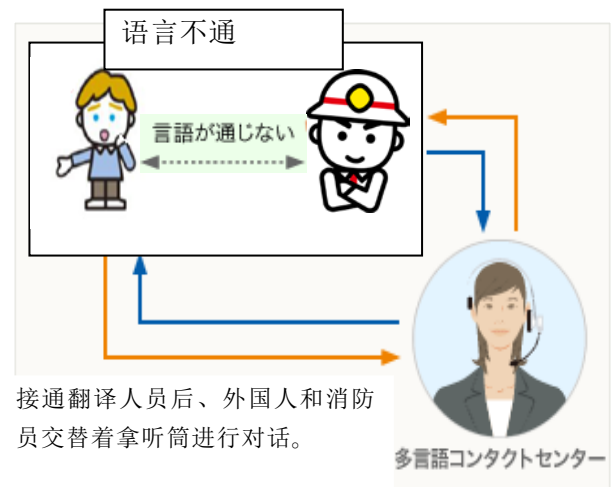
3 示意图

拨打 119 报警时进行三者间通话翻译



多语种联络中心

在灾害现场进行面对面翻译



接通翻译人员后、外国人和消防
员交替着拿听筒进行对话。

多言語コンタクトセンター

多语种联络中心